

Optimist Swiss Open Championship 20.-24.8.2014

Vermessungskontrollblatt
Déclaration de jauge
Measurement check



Segler // coureur // sailor: _____

Segelnummer // numéro de voile // sail number: _____

ISAF-Plakette Nummer // numéro plaque ISAF // ISAF plaque number: _____

Eigner // propriétaire // owner: _____

Charterboot // bateau louer // charter boat: Ja // oui // yes Nein // non // no

Werbung // publicité // advertising: Ja // oui // yes Nein // non // no

Es darf nur ein Set Equipment gebraucht werden.

Un seul ensemble d'équipements est permis.

Only one set of equipment is allowed.

*Seriennummer Schwert // numéro de série du dérive // serial number daggerboard _____

*Seriennummer Ruder // numéro de série du safran // serial number rudder _____

*Seriennummer Mast // numéro de série du mâât // serial number mast _____

*Seriennummer Baum // numéro de série du bôme // serial number boom _____

*Seriennummer Spriet // numéro de série du livarde // serial number sprit _____

Folgende Sicherheitsausrüstung ist vorhanden

Le matériel de la sécurité suivant est disponible

The following security material is on board

Mastsicherung // sécurité de mâât // mast lock

3 Auftriebskörper min. 45 Liter // 3 boudins min. 45 litre // 3 airbags with at least 45 liters

*1 Paddel // une pagaie // one paddle

*1 Schöpfer (mind. 1 Liter) // une écope (1 litre minimum) // one bailer (1 liter minimum)

1 Schleppleine, Länge min. 8 m, Durchmesser min. 5 mm, schwimmfähig

Une cordage de remorquage, longueur 8 mètres minimum, diamètre 5mm minimum, flottant

One tow line, at least 8 meters long, at least 5mm in diameter, floating

*Rettungsweste mit Trillerpfeife // une aide a la flottabilité avec sifflet // PFD with whistle

*= Mit Segelnummer angeschrieben // marqué avec le numéro de voile // labeled with sail number

Ich erkläre hiermit, dass die obigen Angaben korrekt sind

Je certifie que les déclarations ci-dessus sont correctes

I hereby confirm that above information is correct

Segler // coureur // sailor: _____

Verantwortliche Begleitperson // Accompagnateur majeur // adult guardian: _____

Name und Funktion // nom et fonction // name and function: _____

↓↓↓↓↓↓↓Nur für Vermesser // pour les jaugeurs seulement // only for measurement officials↓↓↓↓↓↓↓↓

IODA Sailbutton vom gestempelten Segel: _____

Datum: _____ Visum Felix Schneiter / Cyrill Auer: _____